

Oxygène

n°61 L'HEBDO DES HABITANTS
D'AULNAY-SOUS-BOIS

Mercredi 25 novembre 2009

TÉLÉTHON 2009
**Sous le signe
de la solidarité** P. 4 et 5



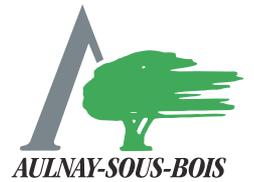
CONTRE LES DISCRIMINATIONS
**Les centres sociaux
défendent l'égalité** P. 2

GÉRARD DUFOUR
**La force
de l'âge**

P. 10

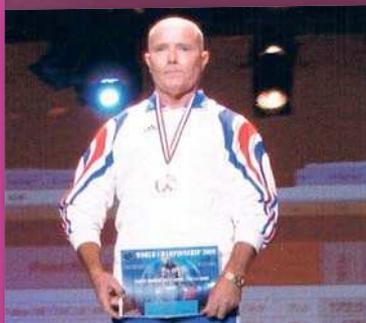


Askar Farah Issa
combattant
de la liberté P. 15



Handicapés et recruteurs **SE RENCONTRENT**

DANS LE CADRE DE LA SEMAINE POUR L'EMPLOI DES PERSONNES HANDICAPÉES,
UN HANDICAFÉ A ÉTÉ ORGANISÉ PERMETTANT AUX DEMANDEURS D'EMPLOI EN
SITUATION DE HANDICAP DE RENCONTRER DES ENTREPRISES QUI RECRUTENT. P. 3



CONCERT
**Rencontre
avec une chef
américaine** P. 12



**VOUS
NOUS
AVEZ ÉCRIT**

Ce sujet a attiré au petit kiosque d'encombrants situé face à mon balcon (11, rue Jean Bart). Ce site se révèle une décharge non payante (sauf pour nous) à toutes les entreprises du 93 et du 95 à n'importe quelle heure de la nuit et du jour. Suivent les ferrailleurs et autres fouineurs qui écartent les objets partout. Je vous demande donc, monsieur le maire de faire enquêter à ce sujet et de résoudre ce problème.

Tous les encombrants déposés dans ce kiosque le sont à 95% par des non résidents. Alors est-ce utile ?

Mr LEMOINE.

En premier lieu, je vous informe que suite aux démolitions des tours de l'allée Jean Bart, l'abri à encombrants va être démonté prochainement, puisque comme vous le précisez, ce dernier est devenu inutile. Dans les résidences réhabilitées, le remisage des encombrants avant la collecte pourra se faire progressivement dans les locaux techniques sécurisés dont seuls les résidents et agents de collectes auront accès. Parallèlement et en attendant le démontage de l'abri en question, les services de police ont été informés des incivilités que vous avez constatées.

Je vous remercie de votre civisme et vous prie d'agréer, Monsieur, mes sincères salutations.
Alain Amedro,
adjoint au Maire,
Chargé de l'environnement.

**UNE SEMAINE
D'INITIATIVES**

LES CENTRES SOCIAUX DÉFENDENT L'ÉGALITÉ



UNE SÉRIE D'INITIATIVES ORIGINALES PONCTUERA LA SEMAINE DE L'ÉGALITÉ. À L'ORIGINE DU PROGRAMME, LES CENTRES SOCIAUX QUI ESPÈRENT INTÉRESSER TOUTE LA VILLE.

Du 30 novembre au 4 décembre se tient la 2^e semaine de l'égalité dans laquelle les centres sociaux se sont engagés à travers une série d'initiatives et d'animations sur ses territoires traditionnels d'intervention que sont les quartiers nord, et plus précisément Rose des vents, Gros Saule, Cité de l'Europe, Etangs, Merisiers et Mitry/Ambourget. Pour cela, les centres sociaux s'appuient sur un

collectif de partenaires créé pour l'occasion dans les lieux concernés mais aussi sur l'association « Marianne de la diversité » dont le but est d'inscrire la diversité féminine « comme un espoir pour renforcer la cohésion sociale et la société française ».

UN REPAS DANS LE NOIR

L'objectif de l'opération reste d'étendre à toute la ville les enjeux de cette semaine dédiée aux valeurs d'égalité et de sensibiliser l'ensemble de la population aulnaysienne. Le choix du thème traité par les centres sociaux est celui de « la lutte contre les discriminations et le mieux vivre ensemble ». Un programme dense, et à bien des égards original, est prévu. Outre des visites d'exposition, des projections de films ou des jeux, on peut notamment retenir l'organisation de dîner-débats. Dans l'un, il s'agira par exemple de répondre en famille à un questionnaire portant sur les discriminations. Dans un autre, les participants seront placés en situation de déguster le début d'un repas dans le noir complet afin d'aborder le handicap non plus sous l'angle de la pitié mais sous un rapport plus empathique. Venez également débattre avec le délégué régional de la HALDE le 3 décembre au centre social les 3 quartiers.

L'intégralité du programme sur le : www.aulnay-sous-bois.fr

193

C'est le nombre en kilomètre de canalisations d'eau que compte Aulnay-sous-Bois pour une consommation de 4 536 073 m³ répartis entre 14 247 abonnés. Rappelons que la ville est adhérente du syndicat des eaux d'Ile-de-France (SEDF).



Des nouvelles du chantier. Encadrés par le SMJ de Mitry, des jeunes ont réalisé en accord avec le maître d'œuvre une fresque le long de la palissade de chantier de l'usine d'amiante. Un peu plus loin a pris place le bungalow qui assure une permanence d'informations de 16 h à 19 h sur l'évolution du chantier. Lors du Conseil municipal d'octobre, le principe d'une demande de participation de l'Etat à la dépollution de l'usine a été approuvée à l'unanimité. Enfin, le collectif d'associations de défense des riverains et victimes du CMMP, appelle à une réunion publique jeudi 26 novembre à 19 h, salle Gainville (rue de Sevrain).

UNE QUESTION À

FRANÇOIS SIEBECKE

adjoint au maire
en charge de l'économie
sociale et solidaire



Précisez-nous en quoi consiste l'économie sociale et solidaire ?

C'est une économie qui place l'humain au centre des décisions. C'est aussi une alternative à la crise que nous subissons depuis dix-huit mois. L'objectif consiste à soutenir des initiatives de nature à apporter une plus value sur trois niveaux : un soutien à la création d'emploi, en particulier dans les quartiers, l'encouragement à un modèle d'économie basé sur la mixité privé/public et une approche équitable et environnementale des questions. Il y a aussi un fort volet démocratique à travers la création de coopératives, une très ancienne idée que nous redécouvrons. Après les deux grandes initiatives de ce mois de novembre - le bus de la solidarité et l'organisation de tables rondes, nous lancerons en juin prochain un cycle de formation en direction des acteurs de terrain.

OXYGÈNE • JOURNAL D'INFORMATIONS
DE LA VILLE D'AULNAY-SOUS-BOIS
• MERCREDI 4 NOVEMBRE 2009.
AULNAY-SOUS-BOIS Hôtel de ville • BP 56, 93602 Aulnay cedex
Tél. : 01 48 79 63 63 • Fax : 01 48 79 63 39
Directeur de la publication : Gérard Ségura
Directeur de la rédaction : Christophe Lopez
Rédacteur en chef : Christophe Lopez
Secrétaire de rédaction : Xavier Blanquet
Ont participé à la rédaction de ce numéro :
Jehan Lazrak Toub, Grégoire Edmund, Euhénie Lobé
Illustrations : Alain Bernuzeau, José Tomas, Benjee
Régie publicitaire : Médias et publicité
Réalisation : Itinéraire conseillé/Guillot Margarete
Impression : Direct impression
Imprimé sur papier recyclé
Tirage : 36 000 exemplaires
Dépôt légal : 2759/01.





HANDICAFÉ

Promouvoir l'emploi DES HANDICAPÉS

DU 16 AU 22 NOVEMBRE 2009 SE DÉROULAIT LA 13ÈME SEMAINE POUR L'EMPLOI DES PERSONNES HANDICAPÉES. À CETTE OCCASION, LES VILLES D'AULNAY-SOUS-BOIS ET DU BLANC-MESNIL AINSI QUE LEURS NOMBREUX PARTENAIRES DE L'EMPLOI DONT LE PÔLE EMPLOI, LE CAP EMPLOI, LA MAISON DE L'ENTREPRISE ET DE L'EMPLOI SE SONT RÉUNIS AFIN D'ORGANISER LEUR 1ER HANDICAFÉ EN INTERCOMMUNALITÉ, LE LUNDI 16 NOVEMBRE 2009 AU FORUM CULTUREL DU BLANC-MESNIL. ÉVÈNEMENT QUI A PERMIS UNE RENCONTRE ENTRE LES DEMANDEURS D'EMPLOIS EN SITUATION DE HANDICAP ET LES ENTREPRISES.

9 h : Arrivée des premiers candidats et des entreprises au forum qui se dirigent vers leurs pôles d'accueil respectifs. Le Maire du Blanc-Mesnil, Didier Mignot et son adjointe, Phetmany Tanseri, déléguée à la santé, aux personnes en situation de handicap ainsi que Evelyne Demonceaux, adjointe au Maire à Aulnay-sous-Bois, déléguée au handicap ouvrent cette manifestation en rappelant les fondamentaux de la loi de 2005. Les textes obligent les entreprises à compter 6% de personnes en situation de handicap dans leurs effectifs. Si elles ne respectent pas ces quotas, une sanction financière leur est infligée allant de 3 500 à plus de 5 000 euros selon la taille de l'entreprise pour chaque emploi manquant.

D'autre part, les élus ont insisté sur l'importance de l'engagement des collectivités locales dans la bataille pour l'emploi des personnes handicapées. *"Dans un contexte économique difficile pour tous, les demandeurs d'emploi en situation de handicap comptent parmi les plus vulnérables et les plus touchés par la crise. Les communes doivent trouver des actions favorisant l'emploi et la lutte contre les discriminations à l'embauche"* explique Evelyne Demonceaux.

Parmi ces mesures, la mise en place de contrats aidés est une piste intéressante proposée par la ville d'Aulnay-sous-Bois qui a également l'objectif du maintien à l'emploi. Après cette piqûre de rappel, le Handicafé pouvait commencer. Chaque participant, s'est vu remettre un badge mentionnant son nom. Afin de différencier candidats et employeurs, un code couleur différent leur est attribué. Les entreprises reçoivent la liste des travailleurs handicapés présents, indiquant l'intitulé du poste recherché. Les candidats, quant à eux, disposent de la liste des entreprises présentes. Les organisateurs appelés « poissons-pilotes » issus des différentes structures partenaires guident les candidats et les entreprises afin de faciliter leur rencontre.

13 h 30 : La matinée se termine comme elle a commencé dans une ambiance conviviale et chaleureuse autour d'un buffet. Les entreprises ont joué le jeu et les candidats ont pu se confronter à la réalité des entretiens de recrutement. 23 entreprises étaient présentes et 54 de leurs représentants ont accueilli 64 candidats. Un prochain bilan de l'ensemble des partenaires permettra de faire le point sur les entretiens réalisés et les perspectives d'embauche. ■ Jehan Lazrak-Toub

LES RÉACTIONS

Benamar Ouzlifi,

déficient visuel, 34 ans

recherche un emploi d'agent administratif

"Je suis satisfait de la mise en place de ce dispositif"

"Je suis là pour me faire une place dans le monde de l'entreprise. Avec le handicapé, l'échange est plus facile, moins impersonnel qu'un CV X qui sera classé dans une pile de dossiers. On sent une écoute plus attentive des recruteurs."

Zahra Rahmoune-Dali,

responsable du recrutement

des hôtels Kyriad Prestige

"Nous sommes présents pour une prise de contact avec les candidats"

"Nous avons rencontré 11 personnes dont 5 ont attiré notre attention. Nous faisons des entretiens classiques simplement nous abordons la question du handicap afin de connaître les contre-indications ou les aménagements à réaliser. Mais c'est avant tout la compétence de la personne qui prime pour une potentielle embauche."

LA PRÉPARATION DE LA 7^E ÉDITION

LE Téléthon 2009

sous le signe de la solidarité

PLUS RICHE, MIEUX RÉPARTI SUR LE TERRITOIRE COMMUNAL ET SUR LA DURÉE, LE PROGRAMME DE LA 7^E ÉDITION DU TÉLÉTHON À AULNAY PROMET DES MOMENTS FORTS.



Vous êtes tentés par une journée « zen » avec découverte des Fleurs de Bach, du Wu Tao (sorte de gym douce) et la préparation et dégustation d'un repas authentiquement bio ? Vos enfants rêvent de monter sur la grande échelle des pompiers vêtus du gros blouson en cuir et du fameux casque ? Vous aimez la musique, la danse ? Au programme, concerts symphoniques, soirée sixties, Hip-Hop ou bien encore concert de Gospel. Vous cherchez une idée de cadeaux de Noël ? Pensez à l'expo-vente des foyers clubs ou à la brocante « livres et jouets ». Vous êtes sportif ? Boxe, judo, saut à la perche, cyclisme se retrouvent au menu. Vous préférez tenter votre chance lors d'une soirée loto ? Votre chien a besoin de cours de dressage ? Vous cherchez à vous

détendre avec une initiation au yoga ? Ou bien préférez-vous une promenade en famille avec animations pour les enfants, stands de maquillage, ateliers ludiques et éducatifs, sculpteur de ballons, crêpes au goûter et lapin dans le chapeau du magicien ? À tout cela, une seule réponse : Téléthon.

UN "MINI" VILLAGE

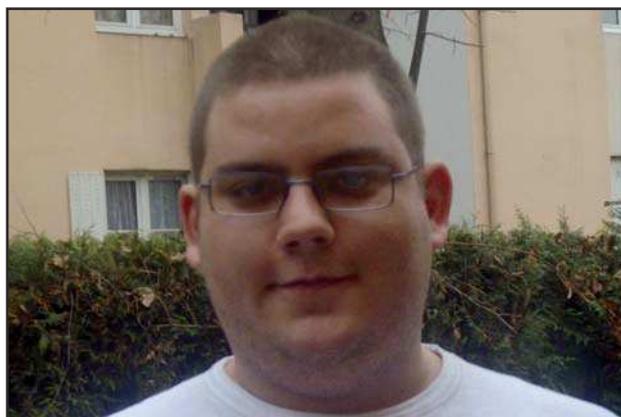
Cette année, le travail des associations, relayé par la municipalité, donne la possibilité au Téléthon de s'implanter mieux encore dans la ville, de manière géographique avec notamment la création d'un mini Village Téléthon (2.000 m²) dans le nord de la commune. Animations pour enfants, ateliers créatifs,

pêche à la ligne et tant d'autres rendez-vous sont prévus. De quoi créer une joyeuse ambiance de kermesse accessible à toutes les familles sous le grand chapiteau près de la RN2. L'implantation se fait aussi dans le temps et dans les esprits avec une augmentation de la participation et une plus grande diversité de manifestations. Ces dernières ne sont d'ailleurs pas uniquement programmées pour les 5 et 6 décembre, ni à l'occasion du seul Téléthon. Les participants pourront en effet reverser à l'A.F.M. les recettes qu'ils auront récoltées dans le cadre d'autres initiatives.

Toutes les bonnes volontés s'unissent dans la solidarité. Regardez bien le programme, il y a forcément quelque chose qui vous correspond, une occasion de se divertir, d'être solidaire et de penser aux autres tout en pensant à soi. ■AR

PAROLE DE BÉNÉVOLE

MATHIEU POUPARD, UN ÉTUDIANT ENGAGÉ



À vingt et un ans, Mathieu Poupard fait déjà figure d'un ancien chez les bénévoles du Téléthon. Cet étudiant aulnaysien participe cette année, par le biais de l'association Média- Saule, à sa cinquième édition du Téléthon. Son engagement est né d'une grande volonté de solidarité pour lutter contre la maladie, à son échelle. « *Le Téléthon, j'y crois, j'ai envie d'aider les enfants, les malades* » dit Mathieu qui regrette que la majorité des jeunes ne se sentent pas assez concernés : « *Il n'y a pas beaucoup de jeunes parmi les bénévoles, ils ne se sont pas impliqués et c'est dommage* ». Les 5 et 6 décembre, Mathieu animera, avec d'autres membres de l'association Média-Saule, des tournois de jeux en réseau, un Wii handicap, un stand de pêche à la ligne ou de ventes de crêpes. Son souhait ? faire partager ses motivations.

TROIS QUESTIONS À

**VIOLETTE
CIANCI,**
COORDINATRICE DU
TÉLÉTHON POUR LA VILLE



“Beaucoup jouent le jeu”

VOUS ÊTES CHARGÉE DE L'ORGANISATION DEPUIS DEUX ANS. COMMENT VIVEZ-VOUS LES PRÉPARATIFS DE CETTE NOUVELLE ÉDITION?

Cette année, nous ressentons un réel engouement pour le Téléthon, à la fois de la part des bénévoles, des associations culturelles, des clubs sportifs, mais aussi de certains élus et des services municipaux. Le Téléthon prend plus d'ampleur dans la ville grâce à un travail de partenariat de longue haleine avec le réseau associatif qui a non seulement répondu de très bon cœur aux sollicitations mais n'a pas hésité, et c'est nouveau, à proposer des projets d'animations, des idées de développement. Cet élargissement de la participation est grandement facilité par les élus et les services municipaux, plus réceptifs. Beaucoup jouent le jeu.

LE PROGRAMME DES MANIFESTATIONS EST DENSE. AVEZ-VOUS UN COUP DE CŒUR PARTICULIER DANS LE MENU DE CETTE ANNÉE?

Il m'est difficile de me prononcer car beaucoup d'animations me tiennent à cœur et je sais combien le travail et l'investissement de tous sont importants. Il y a au sein de ce programme de quoi satisfaire les goûts du plus grand nombre, petits et grands. Plus personnellement, je me réjouis de la soirée sixties du vendredi 4 décembre avec la participation du groupe «Les Socquettes Blanches». Une organisation purement Téléthon et c'est une grande première. Enfin, je suis très heureuse de la participation des deux champions de France de boxe aulnaysiens qui seront le 5 décembre au Parc Dumont et découvriront les différents sites du Village Téléthon.

QUE PEUT-ON VOUS SOUHAITER POUR CETTE 23^E ÉDITION DU TÉLÉTHON?

Bien évidemment, ma première pensée va aux malades et donc j'espère que le montant des dons sera important. Je m'associe ensuite à tous les bénévoles, aux associations qui participent activement à la réussite du Téléthon et les remercie de leur engagement. J'espère enfin que les habitants et une météo clémente seront au rendez-vous.

Programme des animations

• Tournoi de pétanque

Samedi 5 décembre
Parc Bigottini

• Tournoi de foot en salle

Samedi 5 décembre
Gymnase P. Scohy - 1 rue A. Briand

• Stage d'arts martiaux

Sami 5 et dim 6 décembre
Cosec du Gros Saule

• Compétition de bicross

Samedi 5 décembre
Vélodrome - Rue M. Robespierre

• Examens de grades et démonstrations de judo

Samedi 5 décembre
Dojo du Moulin Neuf

• Meeting Perche aux Étoiles

Samedi 5 décembre
Gymnase Paul-Émile Victor

• Les entrées patinoire

Sam 12 et dim 13 décembre
Ferme du Vieux Pays
30 Rue Jacques Duclos

• Concerts symphoniques

Sam 28 et dim 29 novembre
Conservatoire de Musique
et de Danse à Rayonnement
Départemental
12 rue de Sevran

• Concert gospel

« We are one »
samedi 5 décembre au CAP

• Billetterie H²O

samedi 12 décembre
Espace J. Prévert - 134 rue A. France

• Les entrées cinéma

sam 5 et dim 6 décembre
Espace J. Prévert - 134 rue A. France

• Journée festive

Samedi 5 décembre
Espace Gros Saule
et sous le chapiteau de la RN2

• Vente d'objets

Samedi 5 décembre
Club loisirs Parc Faure
Allée Circulaire

• Brocante

Samedi 5 décembre
Foyer Résidence Les Tamaris

• Expo-vente

Vend 11 et Sam 12 décembre
Jardins de l'Hôtel de Ville

• Chorale Chœur à cœur

Vend 11 et Sam 12 décembre
Jardins de l'Hôtel de Ville

• Vente d'objets de Noël

Samedi 5 décembre
Boulevard de Strasbourg (gare)

• Loto

Samedi 5 décembre
Gymnase du Havre

• Démonstration et cours de dressage canin

5, 6 et 7 décembre au CDDNEP
(derrière la déchetterie)

• Stages d'initiation yoga

Dimanche 29 novembre
Dojo du Moulin Neuf

• Initiation danse du ventre

Samedi 5 décembre
Salle Dumont - Parc Dumont

• Initiation Hip-Hop

Samedi 5 décembre
Salle Dumont - Parc Dumont

• Soirée Sixties avec les Socquettes Blanches

Vendredi 4 décembre
Gymnase P. Scohy - 1 rue A. Briand

• Village-Téléthon

Samedi 5 décembre
Parc Dumont - Avenue Dumont (gare)

Légendes par secteur d'activités :

- | | |
|---------------------------|----------------------------------|
| Associations diverses | Téléthon organisation |
| Culture | Environnement |
| Foyers Clubs et Résidence | Associations danse et relaxation |
| Sports | Jeunesse et Social |

Que pensez-vous d'un espace étudiant ?



« Cet endroit m'évitera d'aller jusqu'à Paris, car j'ai pas toujours la motivation de prendre les transports. C'est un gain de temps, et une réussite pour mon travail personnel » Estère



« J'attends depuis longtemps un espace étudiant, parce que chez moi ce n'est pas toujours calme. C'est une excellente idée de pouvoir venir travailler à la bibliothèque, on a accès à tous les documents nécessaires pour nos études » Nelson

SENSIBILISATION

UN MICRO-TROTTOIR CONTRE LE SIDA

Depuis mardi 24 novembre, des rubans rouges à l'effigie du sida sont disponibles gratuitement dans toutes les antennes jeunesse de la ville, les clubs loisirs ainsi que les centres sociaux. Cette distribution est le prélude à une initiative de sensibilisation originale sur le thème de la prévention du sida. Dans la semaine du 1er au 4 décembre, toute personne repérée en possession du ruban rouge sera susceptible d'être interrogée par le biais d'un micro-trottoir. Chaque participant se verra offrir un cadeau de bonne participation lors de la projection vidéo des micro-trottoirs.



Celle-ci se tiendra samedi 12 décembre à partir de 15 h à l'antenne E. Tabarly, rue du Docteur Claude Bernard.

CONVIVIAL MISE EN PLACE D'UN ACCUEIL PARENTS/ENFANTS



La municipalité et l'équipe des professionnelles de la PMI P.Abrioux proposent un accueil parents/enfants au rythme de deux lundis par mois de 9 h 30 à 11 h. Cet accueil s'adresse aux enfants de 3 mois à 4 ans accompagnés de leurs parents. Dans un espace convivial et sécurisant, votre enfant pourra découvrir de nouvelles activités autour du jeu afin de favoriser sa socialisation. Peinture, dessin, collages, pâte à modeler, histoires mais aussi des activités autour de la musique passionneront petits et grands. Il s'agit d'un temps durant lequel vous vous sentirez écoutés et accompagnés dans votre rôle de parents en rencontrant et en échangeant avec d'autres personnes.

Pour tous renseignements, vous pouvez prendre contact avec la PMI 8, avenue Duperrey - Tél : 01 48 19 87 81

réunions publiques

dans le cadre des CONSEILS DE QUARTIER



"La démocratie, c'est maintenant"

Prenez date !

TERRITOIRE 2 • QUARTIER 1
SAVIGNY-MITRY
JEUDI 26 NOVEMBRE • 20H
REFECTORIE AMBOURGET - 8, RUE DU 8 MAI 45

TERRITOIRE 4 • QUARTIER 1
BALAGNY-LA PLAINE-TOUR EIFFEL
VENDREDI 27 NOVEMBRE • 20H
REFECTORIE FONTAINE DES PRÈS
25/27 RUE DE L'ARBRE VERT

TERRITOIRE 4 • QUARTIER 3
NONNEVILLE
LUNDI 30 NOVEMBRE • 20H
REFECTORIE NONNEVILLE
43, RUE DE LA DIVISION LECLERC

EN VUE DANS ECOBANK

Les revues spécialisées donnent régulièrement des nouvelles d'Aulnay-sous-Bois sur le front de l'immobilier. Cette fois, c'est le site Internet Ecobank.fr qui se penche sur la santé du secteur. S'appuyant sur les estimations des agents immobiliers locaux, le site considère que si "la conjoncture a affecté le nombre de transactions sur la commune", le prix moyen au m² "résiste bien". La conclusion, plutôt optimiste, explique aussi l'intérêt des promoteurs pour Aulnay : "Un intéressant investissement immobilier locatif pourrait se voir très rentable sur Aulnay-sous-Bois grâce à la proximité de Paris (Gare...) et à des tarifs de logements relativement bas".

➔ Banque alimentaire

La prochaine collecte de la banque alimentaire aura lieu les 27 et 28 novembre devant les magasins Monoprix, Attac, Carrefour et Intermarché.

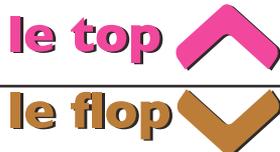
➔ Économie sociale et solidaire

Deux tables rondes sont au programme de la Maison de l'Environnement, le 27 novembre de 9 h à 17 h, consacrées à deux thèmes : "Quelles sont les valeurs que portent les acteurs de l'économie sociale et solidaire ?" "Quels sont les dispositifs d'accompagnement de l'économie sociale et solidaire ?" Uniquement sur invitation

➔ De main en main

La fondation d'entreprise B. Braun propose, depuis le 23 novembre, une exposition intitulée « De main en main ». Il s'agit d'oeuvres photographiques, autour du thème de la main, exposées au Centre Hospitalier Robert Ballanger, hall des admissions, bâtiment 1. À cette occasion, une fresque de photographies sera également réalisée et offerte à l'établissement de soins pour être ensuite exposée et contribuer ainsi à l'amélioration du cadre de vie.

Du 23 novembre au 4 décembre, Boulevard Robert Ballanger.



En lien avec les équipes de l'hôpital Ballanger, une cellule de soutien psychologique va être créée dans les collèges d'Aulnay pour aider les élèves en difficultés personnelles et scolaires.

Alors que notre édition de mercredi dernier annonçait moins de retards sur le RER B, un rail cassé sur la ligne provoquait le jour même une belle pagaille au grand dam des usagers.



« Je pense que c'est une bonne idée, même si je préfère rester chez moi pour travailler. J'espère sincèrement que chacun d'entre nous pourra en bénéficier et que ça ne sera pas trop bruyant. » Djénéba



« C'est une bonne initiative de la Mairie, car ça manque un espace pour étudier et faire des recherches approfondies. À présent, il faut que les étudiants s'engagent à respecter les autres. » Lyne

DANS LES
BIBLIOTHEQUES

DEUX ESPACES POUR LES ETUDIANTS



La pénurie d'espaces de travail dans la ville d'Aulnay-sous-Bois oblige les étudiants aulnaysiens à se déplacer sur Paris. La Mairie a donc décidé de mettre en place des lieux de ressources calmes. C'est ainsi que la bibliothèque Dumont (au sud) et la bibliothèque Elsa Triolet (au Nord) se feront un plaisir d'accueillir des étudiants post-bac, ou en préparation d'examen ou concours. Sur dossier d'inscription disponible en bibliothèque et muni d'une carte d'étudiant, les aulnaysiens peuvent à présent bénéficier d'un espace destiné à un travail individuel ou collectif. Des espaces Multimédias avec un accès libre à Internet, de la documentation et un accès centralisé à l'information leur seront proposés.

Il y aura également la présence d'un espace d'échanges afin de se rencontrer et de discuter des projets étudiants en vue de les concrétiser. ■ Marine Joly

Ouverture en nocturne :

Bibliothèque Dumont : de 19 h 15 à 22 h

Les mardis et jeudis du 1^{er} décembre au 28 janvier et du 15 mai au 17 juin

Les mardis, jeudis et vendredis durant les vacances d'avril
Bibliothèque Elsa Triolet : de 19 h 15 à 22 h

Les mercredis et vendredis du 2 décembre au 28 janvier et du 14 avril au 18 juin.

Les mardis, mercredis et vendredis pendant les vacances d'avril.

TENDANCES



Le pôle ressource du « Cap », en partenariat avec le service de la « vie associative » propose d'approfondir les aides et les opportunités de développement offertes aux associations. Ainsi, le samedi 14 novembre, une rencontre s'est faite entre le maire, François Boitard, sociologue et spécialiste du monde associatif ; Annie Mercier, conseillère d'éducation populaire de jeunesse de la « Direction Départementale Jeunesse & Sports » ; Julien Nemeth, directeur de la politique de la Ville, M. Laouedj, adjoint au maire en charge de la vie associative et Omar Chaïb, responsable du Pôle Ressources Musicales du Cap. Lors de ce débat de nombreuses questions que se posent les associations ont été abordées, notamment les possibilités de financement et les recherches de subventions.

TEMPS FORTS

RÉUNION RELATIVE AU CHANTIER DE L'USINE D'AMIANTE À L'INITIATIVE DU COLLECTIF DES ASSOCIATIONS

LE 26 NOVEMBRE À 19 H

SALLE GAINVILLE

FESTIVAL H2O DANSES ET SPECTACLES HIP-HOP

DU 8 AU 13 DÉCEMBRE

L'INTÉGRALITÉ DU PROGRAMME SUR LE :

WWW.FESTIVAL-H2O.COM

OUVERTURE DU MARCHÉ DE NOËL

LE 12 DÉCEMBRE

PLACE CAMÉLINAT

LA PERCHE AUX ÉTOILES

LES 5 ET 6 DÉCEMBRE

AU GYMNASÉ PAUL EMILE VICTOR

CINÉ-DÉBAT SUR LE THÈME DU CLIMAT DANS LE CADRE DE LA CONFÉRENCE DE COPENHAGUE

LE 3 DÉCEMBRE À 20 H 30

ESPACE J. PRÉVERT

PARTENARIAT AVEC LA MAISON DE L'ENVIRONNEMENT



TOUT SUR LE PASSEPORT BIOMÉTRIQUE

DEPUIS LE 23 JUIN, LA DIRECTION DE L'ÉTAT CIVIL ET TITRES SÉCURISÉS DE LA VILLE D'AULNAY-SOUS-BOIS EST ENTRÉE DANS UNE PHASE DE PRODUCTION DES PASSEPORTS BIOMÉTRIQUES. LE CENTRE ADMINISTRATIF EST ÉQUIPÉ DE TROIS DISPOSITIFS DE RECUEIL ET LES MAIRIES ANNEXES AMBOURGET, GROS SAULE ET SUD D'UN DISPOSITIF CHACUNE.



Au 30 octobre, c'est plus de 1 600 dossiers qui ont été traités. Ce nouveau matériel révèle toutefois un inconvénient majeur, en effet le temps de traitement des dossiers s'est considérablement allongé (notamment avec la numérisation des données). Afin d'accompagner cette évolution et dans le souci constant d'améliorer la qualité du service rendu au public, les locaux ont été réaménagés et l'accueil du public a été réorganisé. Un pré-accueil est effectué dès votre arrivée afin de vérifier si votre dossier est complet (le formulaire papier doit être préalablement rempli) vous êtes ainsi assuré que votre attente ne soit pas vaine. Il faudra compter une moyenne de 30 minutes pour collecter tous les renseignements.

UN AVANTAGE CERTAIN

Vous pouvez déposer votre demande sur tout le territoire national, indépendamment de votre lieu de

domicile, dans la mairie de votre choix dès lors qu'elle est équipée dudit dispositif de recueil. Ces pièces d'identité nouvelle génération ont également l'avantage d'être hautement sécurisées et quasiment infalsifiables. Le passeport biométrique se présente sous une forme strictement identique dans tous les pays européens. Grâce à une puce sécurisée, les informations préalablement collectées sur le formulaire papier (nom, adresse, etc.) sont enregistrées, tout comme la photo, mais également l'empreinte de deux doigts. Toutefois, cette collecte des empreintes digitales concerne huit doigts et permet de limiter les risques d'usurpation d'identité ou de falsification. L'ensemble des données est conservé par le Ministère de l'Intérieur dans une base de données centralisée pendant une durée de 15 ans. Le passeport est valable 10 ans pour les majeurs et 5 ans pour les mineurs.

Toutes les informations sont sur le www.aulnay-sous-bois.com.

La liste des pièces à fournir est à votre disposition à l'accueil du centre administratif et dans les mairies annexes.

La délivrance des tickets s'effectue aux horaires suivants :

Pour le Centre Administratif : du lundi au vendredi

de 8 h 30 à 11 h 30 et de 13 h 30 à 17 h

le samedi matin de 8 h 30 à 12 h

Pour les Mairies Annexes : du lundi au vendredi

de 9h à 11 h 30 et de 13h30 à 17 h

le samedi matin de 8 h 30 à 12 h

PIÈCES NÉCESSAIRES À LA CONSTITUTION DU PASSEPORT BIOMÉTRIQUE :

- de 1 photos d'identité conforme,
 - de la copie intégrale ou l'extrait avec filiation de l'acte de naissance (un justificatif de la nationalité française peut être demandé dans certains cas),
 - un justificatif de domicile,
 - une pièce d'identité et l'ancien passeport en cas de renouvellement,
 - un timbre fiscal d'un montant de 88 € pour les adultes, 44 € pour les 15-18 ans et 19 € pour les 0-14 ans.
- Certaines situations : veuvage, divorce ou mention de répertoire civil nécessitent la production d'autres documents.

LA CAF 93 APRE

L'Allocation Personnalisée de Retour à l'Emploi (APRE) va être mise en place. Financée par le Fonds national des solidarités actives, elle sera versée par le Conseil général. La CAF se chargera de transmettre aux services du Conseil général le RIB des allocataires du RSA. Les allocataires s'y opposant, doivent en aviser la CAF à l'adresse suivante :

CAF 93 - Service DAIPS

**52-54, rue de la République
93005 Bobigny Cedex.**



ASSOCIATION ONEIROS THÉÂTRE

La compagnie Oneiros Théâtre propose, pour votre épanouissement personnel, ses cours d'Art dramatique, ses ateliers de dynamisation pour tous les âges, à partir de novembre 2009.

Tarifs trimestriels.

Enfants : 60 euros

Adolescents : 75 euros

Adultes : 120 euros

La compagnie propose également sa formule « Formation de l'acteur » pour les comédiens débutants et confirmés qui souhaitent monter sur scène et faire partie de ses spectacles.

Pour tous renseignements, contactez

Christian Bernier, président de Oneiros

Théâtre au 01 48 55 58 79 ou

LISTES ÉLECTORALES

Les dates des élections régionales sont désormais connues : elles se dérouleront les 14 et 21 mars 2010. Si vous avez atteint l'âge de 18 ans, ou si vous avez déménagé dans l'année, n'oubliez pas de régulariser votre situation en vous rendant à la mairie pour vous inscrire sur les listes électorales.

GRIPPE A L'ÉTAT NE FOURNIT PAS, LES MOYENS

La salle Chanteloup a été réquisitionnée par arrêté préfectoral, pour une durée minimale de quatre mois, afin d'être transformée en centre de vaccination. Comme partout ailleurs en France, l'affluence était importante lundi 23 novembre, mais faute de personnel en nombre suffisant, seule une centaine de personnes ont pu être vaccinées. Les autres ont été invitées à revenir les jours suivants.

FACE À L'AFFLUENCE, LE PERSONNEL MANQUE

Ce lundi, quatre agents municipaux étaient présents, mais un seul agent sur les trois prévus par le préfet. D'autre part, le chef de centre, lui-même agent de l'Etat désigné par le préfet, a constaté que sur les deux médecins annoncés comme réquisitionnés, un seul s'est présenté. Il faut savoir que la salle Chanteloup a été entièrement équipée par les services municipaux de façon précipitée pour ouvrir dès le jeudi 12 novembre. Le fonctionnement



du centre repose sur du personnel communal. Quatre agents sont mis à disposition, conformément à la demande préfectorale, à charge pour la préfecture de fournir les trois agents complémentaires. À ces sept agents d'accueil doit en principe s'ajouter du personnel médical et para médical, dont deux médecins par vacation de 4 heures. Du côté de la mairie, on s'interroge : *« Quels que soient les efforts de la commune pour faciliter cette mission de santé publique, comment y parvenir si l'Etat organisateur ne parvient pas lui-même à fournir les moyens dont lui seul a la maîtrise ? »*

CONCOURS LES DROITS DE L'ENFANT EN HAUT DE L'AFFICHE

Les enfants des centres de loisirs ont participé à un concours international d'affiches qui avait pour thème la connaissance et la défense de leurs droits.

À l'occasion du 20^e anniversaire de la Convention Internationale des Droits de l'Enfant, les Francas, en partenariat avec les centres de loisirs de la ville et le soutien de la conseillère municipale déléguée au maire du secteur, Aurélie Leloup, ont proposé aux enfants un concours d'affiches sur le thème « Agis pour tes droits ». Une occasion pour les enfants de s'interroger sur la place, le rôle et l'influence de la Convention dans leur vie quotidienne. Ce fut aussi un moment pour réfléchir au respect et à la mise en vie des droits. Tout cela en mettant en images, en interpellant, en dénonçant ou

bien encore en apportant une solution à la situation. De quoi faire ainsi avancer la cause des droits de l'enfant et, de fait, celle des droits de l'homme. Pour rendre accessible les 54 articles de la convention internationale et les mettre à la portée des enfants, les Francas ont résumé l'enjeu en dix points principaux. Parmi ceux-ci, on pouvait retenir "j'ai le droit à l'égalité entre filles et garçons", "j'ai le droit de ne pas être exploité" ou encore "j'ai le droit d'être aimé et respecté". Les centres de loisirs Ambourget, Fontaine des Près, Prévoyants, République, Croix-Rouge, Bougainville et Malraux ont participé à l'opération. Un jury a sélectionné 6 affiches qui ont été présentées au concours international dans les locaux du Conseil européen à Strasbourg.



TÉLÉTHON 2009 les Rendez-vous TÉLÉTHON 2009



Initiation au yoga par l'Aventure du bien-être

Judith Deligny, professeur de yoga diplômée de l'école internationale de yoga traditionnel ouvre ses ateliers aux initiés comme aux non initiés. 3 ateliers de 40 min chacun (postures et respiration, yoga des yeux et relaxation, yoga du son et méditation). Venez nombreux !

Dimanche 29 novembre de 14 h à 17 h

au dojo du Moulin Neuf - avenue du Maréchal Juin

5 € par atelier au profit du téléthon



Concerts symphoniques au Conservatoire à rayonnement départemental

Programme américain (Gershwin, Copland...) au piano Sean Botkin sous la direction de Rebecca Burkhardt

Samedi 28 novembre à 20 h 30 et dimanche 29 novembre à 16 h

Conservatoire à rayonnement départemental - 12, rue de Sevrans

5 € par concert au profit du téléthon



"Découvrez le baobab l'arbre à palabre et ses multiples vertus"

L'association INECOBA vous proposera toute l'après-midi du 5 décembre, 3 ateliers d'1 heure à 14h30, 15h30 et 16h30.

Samedi 5 décembre 2009

Site du PARC FAURE

Informations et réservations pour les ateliers : 01 48 79 62 75

ROC-ECLERC
Pompes Funèbres Marbrerie
 Tous convois FRANCE-ETRANGER
Caveaux - Monuments
Gravure - Plaques - Fleurs
 Contrats obsèques
 30, rue Jean Charcot - 93600 Aulnay-sous-Bois
 7j/7 **01 48 68 20 11** 24h/24

SNC PHILIPPIN
 EXCURSIONS FRANCE ET ÉTRANGER
 ORGANISATION DE VOYAGES
Le vendredi 11 décembre 2009
 journée « CHALLENGE » aux Jardins des Maffliers (95)
 avec déjeuner, orchestre, animation, cadeaux ...
 et remise des programmes 2010
 Venez nombreux, nous vous y attendons
 Prix : 55 € tout compris
 30 bis rue des BLÉS D'OR - 93622 AULNAY-SOUS-BOIS CEDEX
 Tél : 01 48 67 38 27
sncphilippin@free.fr www.sncphilippin.com

Propriétaires, locataires retraités, vous devez faire des travaux dans votre logement ?
Des aides publiques existent pour payer vos travaux
 Contactez notre association
01 49 88 46 80
www.pactarim.com

GÉRARD DUFOUR LA FORCE ATHLÉTIQUE, UN REMÈDE ANTI-ÂGE

Sa performance aux championnats du Monde

Les championnats du Monde de force athlétique se sont déroulés du 2 au 8 novembre à Saint-Dizier en France. L'aulnaysien Gérard Dufour a décroché la médaille d'or, catégorie masters 3 (+ de 60 ans et - de 75kg) avec :

- 190 kg au squat, nouveau record de France
- 115 kg au développé couché, nouveau record de France
- 217,5 kg au soulevé de terre, nouveau record de France

soit un total de 522,5 kg, nouveau record de France.

Gérard Dufour est également champion d'Europe et 5 fois champion de France.



Aulnay abrite un champion du monde en titre qui a gardé, à soixante ans, une allure de jeune homme. Son secret ? Un moral qu'il muscle à raison de plusieurs heures d'entraînement quotidien.



Vous êtes en quête d'un élixir de jeunesse ? Les crèmes anti-âge et la chirurgie esthétique ne vous conviennent pas ? Et vous n'avez pas envie de passer le reste de vos jours dans un caisson de cryogénéisation ? Eh bien, lancez-vous dans la force athlétique ! Voilà déjà quelques années que Gérard Dufour, champion du monde des plus de 60 ans, a trouvé le remède miracle pour échapper aux injures du temps et repousser les limites de l'âge. À soixante ans, ce sportif de haut niveau a conservé ses allures de jeune homme et son goût juvénile pour les défis. Son secret ? Un entraînement quotidien de plusieurs heures et une préparation méthodique qui lui ont permis de se hisser sur la plus prestigieuse marche du podium dans sa catégorie. Et cet aulnaysien, installé au Vieux-Pays depuis près d'un quart de siècle, ne compte pas se reposer sur ses lauriers puisqu'il vise à présent le record du monde.

"C'EST MIEUX QUE DE RESTER DEVANT SA TÉLÉ !"

C'est à l'âge de 40 ans, quand la plupart prennent souvent à regret leur retraite sportive, que Gérard s'est trouvé un nouveau souffle. Il a fallu une vilaine blessure au genou, récoltée lors d'un match de football, pour l'amener à fréquenter les salles de musculation. "C'est une excellente façon de s'entretenir, de connaître son corps et de se remettre en état de marche à l'aide d'exercices appropriés", explique t-il, "et puis

l'ambiance et l'état d'esprit qui règnent dans les salles sont excellents pour le moral. C'est mieux que de rester assis devant sa télé !". Vous l'aurez compris, la retraite pépère, c'est pas pour Gérard. Lui qui a pratiqué depuis l'enfance le football, le ski et le karaté, s'est mis au karting sur le tard. Après avoir participé aux dernières coupes de France au volant de son engin, il sera sur la ligne de départ des prochaines 24 h du Mans. L'homme n'est décidément pas banal. Et lorsqu'il présente sur papier certifié ses innombrables titres, comme d'autres brandissent leur collection de timbres, on perçoit chez lui du détachement. C'est que notre champion court moins derrière la gloire qu'après un certain art de bien vieillir. "À la faveur des compétitions, j'ai pu me rendre aux quatre coins du monde avec mon épouse, Sonia, qui me soutient et m'accompagne dans tous mes déplacements". Le vétéran dispense aussi son expérience auprès de la nouvelle génération en s'attachant à faire partager les vertus éducatives de la force athlétique. "En ce moment, j'entraîne même un jeune de 70 ans" dit-il avec un large sourire. Et le dopage ? Gérard balaie le soupçon d'un revers de main : "Nous n'avons jamais été tant contrôlés. C'est au point que même des produits de consommation courante se retrouvent sur la liste interdite". Il y en a un, en tout cas, qui ne s'y est pas trompé : c'est son ancien patron. Il vient de réembaucher Gérard Dufour, tout juste retraité, pour une seconde carrière. "Je suis au pourcentage", confie t-il. Nul doute que les ventes ne tarderont pas à reprendre du muscle. ■ Christophe Lopez

FORCE ATHLÉTIQUE, MODE D'EMPLOI

En force athlétique, on distingue trois mouvements : le squat (flexion des genoux en amplitude complète et extension avec une charge sur les épaules), le développé couché (poussée d'une charge au-dessus de la poitrine, en station horizontale sur un banc), le soulevé de terre (levée d'une charge jusqu'à une station verticale, jambes tendues). L'objectif étant d'employer la charge la plus élevée possible, avec trois essais, chacun de ces mouvements peut se pratiquer indépendamment en compétition.

TOUS VOS RÉSULTATS

ESCRIME

Le week-end dernier ont eu lieu les critères de ligue pour les minimes en épée et en sabre. Les départements de Seine-et-Marne, Seine-Saint-Denis, et Val-de-Marne, ont participé aux compétitions qualitatives pour la finale régionale Ile-de-France.

En épée garçon, Romain BOUGOURD a gagné sa 5^e place. En épée fille, la 7^e place a été remise à Amandine PHILIPPON.

En sabre garçon Manuel FIGUERAS finit 2^e et Bastien HARENDARCZYK 3^e.

Nos deux benjamins Nathan HARENDARCZYK et Bastien MAUBON en première année ont réussi le tour de force de se qualifier devant des minimes. La finale régionale aura lieu le 24 Janvier 2010.

NOUVEAU A AULNAY



Camion **PIZZA STELA**
Bd de Strasbourg (face au CIC)

Venez déguster nos pizzas
Les mardis, jeudis, samedis et dimanches de 17h à 21h30

Commandez vos pizzas à l'avance au

06 12 22 49 20

elles seront prêtes à votre arrivée

E C H E C
E T M A T

Le 7 et 8 novembre dernier se déroulait à Montreuil et à Villepinte le Championnat Départemental Jeunes d'échecs de Seine-saint-Denis où se sont illustrés de nombreux Aulnaysiens en se qualifiant pour le championnat d'Ile-de-France et en remportant plusieurs titres. Retour sur cet événement prometteur pour les jeunes joueurs d'échecs d'Aulnay-sous-Bois.

Le cercle d'échec de Villepinte composé d'enfants d'Aulnay-sous-Bois, de Villepinte et de Tremblay-en-France a présenté 46 participants pour le championnat départemental jeunes d'échecs de Seine-Saint-Denis. Après un entraînement régulier les mercredi et samedi après-midi avec leurs « grands maîtres » nom donné aux entraîneurs aux échecs, la réussite fut au rendez-vous. 13 titres de champions dont deux Aulnaysiens Vladimir ROMERO, 15 ans dans la catégorie minime, et Michael KADA, 9 ans, dans la catégorie Poussin. 36 qualifiés pour le Championnat de Ligue IDF prévu du 1er au 5 mars 2010 à Paris. "Les enfants étaient très heureux. Ils étaient fiers de leur performance mais avaient déjà l'esprit aux championnats d'Ile-de-France. Ce n'est qu'une étape pour eux. Leur objectif est de pouvoir atteindre les championnats de France. Ils ont l'exemple de leur camarade Elise Bellaiche qui, cette année, a été plusieurs fois médaillée : championne de France en catégorie pupille, médaille de Bronze au championnat d'Europe et médaille d'argent au championnat de la communauté européenne. Cela crée de l'émulation au sein du club. C'est gratifiant." raconte François Romero, trésorier du club.

Cours le Mercredi et le Samedi de 14 h à 20 h

(créneau horaire selon niveau : débutant à confirmé)

200 licenciés à ce jour, en très grande majorité des jeunes.

Club labélisé "Club Formateur" par la FFE



CERCLE D'ECHECS DE VILLEPINTE

Salle HB2 La Haie Bertrand

Rue Sacco et Vanzetti

(près du Tennis du Manège)

93420 Villepinte

Tel : 06 61 92 96 09

Site : www.villepinte-echecs.fr

COUP DE PROJECTEUR



AU CINÉ

LE SPORT,
UN ART DE VIVRE
À CULTIVER

Les sportifs ont rendez-vous au cinéma Jacques Prévert, samedi 28 novembre à 16 h, pour une conférence en présence de Jacques Zimmer, théoricien et analyste du cinéma.

Il interviendra à la suite de la projection d'un film évoquant le monde du sport : « Million Dollar Baby » de Clint Eastwood ou « Raging Bull » de Martin Scorsese. Ce rendez-vous s'inscrit dans le programme que consacre le réseau des bibliothèques au rapport entre le sport et la culture.

Nouveau
regard

Rappelons en effet que depuis la rentrée de septembre et jusqu'à la fin de l'année, le réseau des bibliothèques vous invite à un ensemble de conférences, d'expositions, d'ateliers créatifs et d'initiations sportives organisé en partenariat avec les services municipaux des sports, l'école d'art Claude Monet, le CMES Louis Pasteur et avec le concours des associations sportives aulnaysiennes et de l'INSEP. Ces manifestations sont ouvertes à tous. Pour les organisateurs, elles sont l'occasion "de lier arts, sports, santé et bien-être pour entretenir une tête bien faite dans un corps sain tout au long de l'année". Pour Roland Gallosi, adjoint au maire en charge du secteur, c'est aussi "un prétexte à des échanges conviviaux tout en portant un nouveau regard sur le sport".

MISSION G



mercredi 25 à 14h15
samedi 28 à 14h15
dimanche 29 à 14h15

LES HERBES FOLLES



mercredi 25 à 18h15
jeudi 26 à 18h15
vendredi 27 à 16h15 et
20h45
samedi 28 à 18h15

MICKAËL JACKSON
"THIS IS IT"

mercredi 25 à 16h
vendredi 27 à 18h15
samedi 28 à 20h30
dimanche 29 à 16h15

L'AFFAIRE
JOSEY AIMES (VO)
(CINÉ-DÉBAT)

mercredi 25 à 20h30

CINÉ-CONFÉRENCE
SPORT ET
CULTURE

samedi 28 à 16h

ORFEU NEGRO
(*CINÉ-CLUB)

jeudi 26 à 20h30
vendredi 27 à 14h*

CINEMA-ESPACE JACQUES-PREVERT 134, rue Anatole-France, tél. : 01 48 68 78 00.

Concert

RENCONTRE AVEC UNE
CHEF AMÉRICAINE

SAMEDI 10 H, C'EST LA RÉPÉTITION POUR LA SECTION DES VENTS DE LA RHAPSODY IN BLUE DE GEORGES GERSHWIN. REBECCA BURKHARD, CHEF INVITÉE, EST AU PUPITRE.

En anglais, elle explique aux élèves : "En jazz, toutes les notes ne sont pas égales. On fonctionne avec des accents". Et elle chante la phrase musicale car là, pas de barrière de langue ! Lundi, ce seront les répétitions de l'orchestre dans son ensemble, et samedi, dimanche les concerts. Dix jours de travail pour monter un programme riche et de très grande qualité. Voilà l'exigence demandée aux étudiants du conservatoire de musique, ces jeunes professionnels qui bientôt intégreront différents orchestres.

Rebecca Burkhard, comiste originaire du Texas, est docteur de l'université d'Austin. Depuis 1988, elle est chef de l'orchestre symphonique de l'université du Nord Iowa, et directrice musicale du théâtre lyrique de la même université. Elle est invitée par le conservatoire pour travailler avec les étudiants et diriger les concerts. Pour ce qui est de l'historique, cela a débuté par un échange de professeurs bassonistes puis de professeurs de piano. Et c'est dans ce cadre que Julien Guénébault a été invité aux Etats-Unis et a fait la connaissance de Rebecca. L'idée d'un échange de chefs mais aussi d'étudiant est née. Deux années plus tard, cette idée se concrétise avec la venue de Rebecca pour diriger l'orchestre. Julien Guénébault ira à son tour diriger les étudiants à l'université du Nord Iowa pour un programme de musique française (Ravel et Messiaen) en février prochain. "Les répétitions se passent très bien, les étudiants sont très réceptifs. Je trouve qu'ils jouent très bien ensemble, bien que le système soit différent de mon université où nous jouons toutes les semaines" nous explique Rebecca. En effet au conservatoire d'Aulnay, l'orchestre symphonique composé d'étudiants semi-professionnels fonctionne sur deux sessions par an.

Pour ce qui est du programme, le directeur de l'école et Rebecca se sont dirigés vers la Rhapsody in blue de George Gershwin. Rebecca nous annonce : "J'aurai aussi le plaisir de vous présenter Sean Botkin, mon collègue professeur de piano qui sera le pianiste soliste dans la célèbre Rhapsody in blue. Par expérience, je sais d'avance combien le public appréciera son interprétation". Rebecca avait également proposé West Side Story de Leonard Bernstein (mais joué l'année dernière). "Notre choix s'est ensuite porté sur la seule vraie musique de film écrite par Bernstein, Sur les Quai (film d'Elia Kazan avec Marlon Brando), dans une version

orchestrale puis sur la fanfare d'Aaron Copland, qui est un véritable hymne aux Etats-Unis, que l'on connaît en France sans savoir de qui est cette œuvre. Et enfin sur Voyage de Copland Corigliano avec une flûte en soliste, qui est le seul des compositeurs choisis encore vivant !" Cette expérience est très enrichissante, et pour ces jeunes musiciens professionnels, un chef invité permet de se confronter à une direction et à un répertoire différent, qui plus est avec les difficultés supplémentaires de la langue. De quoi les forger à cette adaptabilité future de musicien. "J'espère de tout cœur que cet échange de chefs d'orchestre sera le début d'un long, fructueux et amical échange d'idées, de manières de faire, et surtout bien sûr l'occasion de faire ensemble de la très belle musique" conclut Rebecca. ■ Valérie Pasquier

Programme 100 % Américain

- **FANFARE FOR THE COMMON MAN D'AARON COPLAND** pour ensemble de cuivres et percussion. C'est une commande « patriotique » passée en 1942 par le chef d'un orchestre américain. C'est aussi l'une des œuvres les plus célèbres du compositeur, courte et très colorée.
- **SUITE SYMPHONIQUE TIRÉE DE « SUR LES QUAIS » DE LEONARD BERNSTEIN.** Chef d'orchestre très charismatique, Leonard Bernstein est moins reconnu comme compositeur (à l'exception bien sûr de West Side Story). Frustré d'avoir vu sa musique tronquée pour les besoins du film, Bernstein en tira une suite pour orchestre qui fut créée en 1955.
- **VOYAGE POUR FLÛTE ET ORCHESTRE À CORDES DE JOHN CORIGLIANO.** Ce compositeur éclectique, né en 1938, est un auteur très prolifique dont le style reste très accessible. Son maître mot dans la vie comme en art : « communiquer ».
- **RHAPSODY IN BLUE DE GEORGE GERSHWIN :** cette œuvre lança la carrière de Gershwin dans le monde musical « classique ». D'abord écrite pour piano et jazz band, la version pour grand orchestre a été écrite par Ferdé Grofé en 1926. L'œuvre fut créée à New York le 12 février 1924 par le jazz-band de Paul Whiteman avec Gershwin en soliste.

Samedi 28 novembre à 20 h 30 et dimanche 29 à 16 h.

Conservatoire d'Aulnay-sous-Bois - 12, rue de sevrans

Prix des entrées : 5 € - gratuit pour les élèves du Conservatoire

Billets au secrétariat du conservatoire.

Tél. : 01 48 79 65 21.

Danse
Hip-Hop**FESTIVAL H2O**

DU 8 AU 13 DÉCEMBRE

POUR CETTE 13^E ÉDITION, LE FESTIVAL ORGANISÉ PAR LE CENTRE DE DANSE DU GALION, PROPOSE DOUZE SPECTACLES, DONT SEPT CRÉATIONS DE DANSE HIP-HOP, À DÉCOUVRIR SANS MODÉRATION.Quand il fait beau,
il pleut des bulles**CIE ZHRBAT**

What did you say ? de Brahim Boulchelaghem

CCN LA ROCHELLE/ CIE ACCRORAP

Petites histoires.com de Kader Attou

Le 8 décembre à 20 h, Espace Jacques Prévert

COMPAGNIE ESKEMM

Quand il fait beau, il pleut des bulles de Karine Le Bris, Fadil Kasri

COMPAGNIE NOMAD

Black and White de Mehdi Slimani

Au Cap à 15 h, après midi jeune public (à partir de 5 ans)

COMPAGNIE MOOD/RVSK

Franchir allègrement d'Hervé Sika

COMPAGNIE BLACK BLANC BEUR

T'es trois de Christine Coudun

Le 11 décembre au Cap à 20 h 30

COMPAGNIE POINT ZERO

Air Pose de Delphine Caron



Intemporel

COMPAGNIE LOSANGES

L'Hallali des abeilles de Stéphanie Nataf

IBRAHIMA SISSOKO

Mosaïque

Le 12 décembre à l'Espace Jacques Prévert à 20 h 30

COMPAGNIE ESPRIKOM 1

Intemporel de Stéphane Lubin,

LAURÉAT DU CONCOURS H²O**COMPAGNIE SOUL CITY**

Haïne terre rieur de Kenji

Le 13 décembre au Cap à 17 h, jeune création



T'es trois



Renseignements au centre de Danse du Galion - Galerie Surcouf

Tél. : 01 48 68 80 65 - Programme sur le site www.festival-h2o.com.

Le Cap, 56 rue Auguste-Renoir. Tél. : 01 48 66 94 60.

Le Conservatoire de musique et de danse, 12 rue de Sevran. Tél. : 01 48 79 65 21.

L'espace Jacques Prévert, 134 rue Anatole-France. Tél. : 01 48 66 49 90.

Comédie musicale



Crédit photo : Vincent Muteau

Kirikou et Karaba

Cette comédie musicale reprend l'histoire de Kirikou, tout petit enfant africain qui ose affronter la sorcière Karaba et sauve son village de sa malédiction. Dix ans après le succès du film, ce voyage initiatique raconté aux enfants n'a rien perdu de sa force. Cette Afrique, loin des clichés, imaginée par Michel Ocelot dans cette version théâtrale, reste sobre dans un décor baigné d'une lumière orangée, chaude et rassurante. La musique composée par une équipe africaine de Bamako, des chorégraphies mêlant danse africaine et hip-hop, et l'énergie de cette jeune troupe conduite par Wayne McGregor en font un spectacle à partager avec bonheur en famille.

Le 1^{er} décembre à 20 h 30.

Espace Jacques Prévert - 134, rue Anatole France.

Tél. : 01 48 66 49 90.

Tarif, 28€/25€/22€

LA FRAMBOISE frivole

Ce duo composé d'un ténor violoncelliste et d'un pianiste, musiciens virtuoses et accomplis mais ne se prenant pas au sérieux, propose un spectacle à mi-chemin entre théâtre et musique. S'ils puisent dans les grandes œuvres lyriques, c'est pour mieux les détourner, en y ajoutant un soupçon de rock, une pincée de variété ou de jazz... Résultat : on obtient un cocktail créatif, digne des plus grands chefs. De la grande cuisine musicale !

Le 4 décembre à 20 h 30.

Espace Jacques Prévert - 134, rue Anatole France.

Tél. : 01 48 66 49 90.

Tarifs 17€/14€/11€

LE PLEIN DE SORTIES

CINÉ-CONFÉRENCE

DU BLUES AU HIP-HOP

Projection du documentaire « godfathers and sons » suivi d'une conférence sur le blues, à l'origine de l'ensemble des musiques populaires américaines dont le hip-hop.

Jeudi 26 novembre de 14h à 18h • [8€/6€/4€]

LE CAP - 56, RUE AUGUSTE RENOIR - TÉL. : 01 48 66 94 60

CONCERT BLUES MALGACHE

SOLORAZAF // TANY MANGA

Vendredi 27 novembre à 21h • [8€/6€/4€]

LE CAP - 56, RUE AUGUSTE RENOIR - TÉL. : 01 48 66 94 60

SPECTACLE « D'ENFANCE ET MUSIQUE »

A PIED !

Deux nomades racontent leur périple à travers le monde, une longue marche expliquée à ceux qui viennent de faire leur premiers pas. à partir de 1 an

Dimanche 22 novembre à 16h • [GRATUIT SUR RÉSERVATION]

LE CAP - 56, RUE AUGUSTE RENOIR - TÉL. : 01 48 66 94 60

CONCERT MUSIQUE CLASSIQUE

**L'HEURE MUSICALE
ŒUVRES DE BEETHOVEN**

interprétées par Anne Bianco-Postansque, violon-Marjolaine Cambon, violoncelle - Joël Pontet, piano.

Mardi 24 novembre à 20h30 • [ENTRÉE LIBRE]

CONSERVATOIRE DE MUSIQUE ET DE DANSE - TÉL. : 01 48 79 65 21

CONCERT MUSIQUE CUBAINE

**ORQUESTA BUENA
VISTA SOCIAL CLUB**

Mardi 24 novembre à 21h • [28€/25€/22€]

ESPACE JACQUES PRÉVERT TÉL. : 01 48 66 49 90

CINÉ-DEBAT

**L'AFFAIRE JOSEY AIMES
DE N. CARO**

dans le cadre de « la journée contre les violences faites aux femmes » et en partenariat avec le Bureau d'Aide aux Victimes. Séance suivie d'un débat avec un intervenant et d'un verre de l'amitié.

Mercredi 25 novembre à 20h30 • [3,70 €]

CINÉMA JACQUES PRÉVERT - TÉL. : 01 48 68 00 22

TAILLE DES GRIMPANTES

L'hiver est un moment favorable pour tailler vos plantes grimpantes. Cela permettra de limiter l'extension des plus envahissantes ou d'en régénérer d'autres plus anciennes. D'une manière générale, il s'agit d'éclaircir leur structure en privilégiant les plus belles tiges et de profiter de cette taille pour les fixer solidement à leur structure, en prévisions des forts vents d'hiver. Si la glycine se taille après la floraison, raccourcissez en hiver les pousses latérales à trois yeux, ce qui favorisera la formation des fleurs. Pour la vigne, coupez les tiges principales jusqu'à 3 ou 4 yeux. Quant à la vigne vierge, elle se taille sévèrement. Pour cela, attendez que le feuillage automnal soit tombé et coupez les tiges qui se sont trop éloignées de leur espace réservé ou accrochées au sol. La coupe du chèvrefeuille ne se fait que si vous désirez régénérer un pied ancien. Taillez alors toutes les tiges à 60 cm du sol. Quant aux clématites, c'est un peu plus compliqué car seules celles du groupe 3 soit des hybrides à grandes fleurs d'arrière-saison, les espèces à floraison tardive et les hybrides à petites fleurs se taillent en hiver (pour cela se reporter aux étiquettes). Dégagez les tiges mortes et raccourcissez les tiges principales d'un tiers.



INFOS DURABLES



Le principe de la « semaine européenne de la réduction des déchets » est de se sensibiliser à la nécessité de réduire la quantité de déchets que nous produisons et de donner des clés pour agir au quotidien. La production et la gestion des déchets posent des questions de sécurité sanitaire et de santé publique. Leur élimination contribue à la pollution des sols, des eaux et de l'air et nécessite des installations de traitement toujours plus importantes. Commencez par faire entrer le moins de déchets chez soi. Lors de vos courses, privilégiez les produits en vrac, à la coupe ou avec le moins d'emballage possible. Choisissez des produits qui fonctionnent avec des recharges (comme les produits en berlingot) ainsi que des piles rechargeables. Dans la mesure du possible, louez les outils plutôt que de les acheter, faites réparer les appareils électriques plutôt que les changer. Et que faire des produits après utilisation ? Compostez les matières végétales (épluchures, thé, café...). Triez les emballages (carton, plastique, verre) qui constituent une part importante de nos déchets, soit près de 32 %. Le tri sélectif à Aulnay (la poubelle bleue) qui représente près de 2 000 tonnes par an, prend le chemin du centre de tri de Sevran pour être ensuite recyclé par matière dans des structures appropriées. Enfin donnez livres et vêtements pour qui une seconde vie est possible. Quant aux appareils électriques, lors de leur remplacement, confiez-les pour retraitement aux distributeurs. www.reduisonsnosdechets.fr

LIMITER SES DÉCHETS

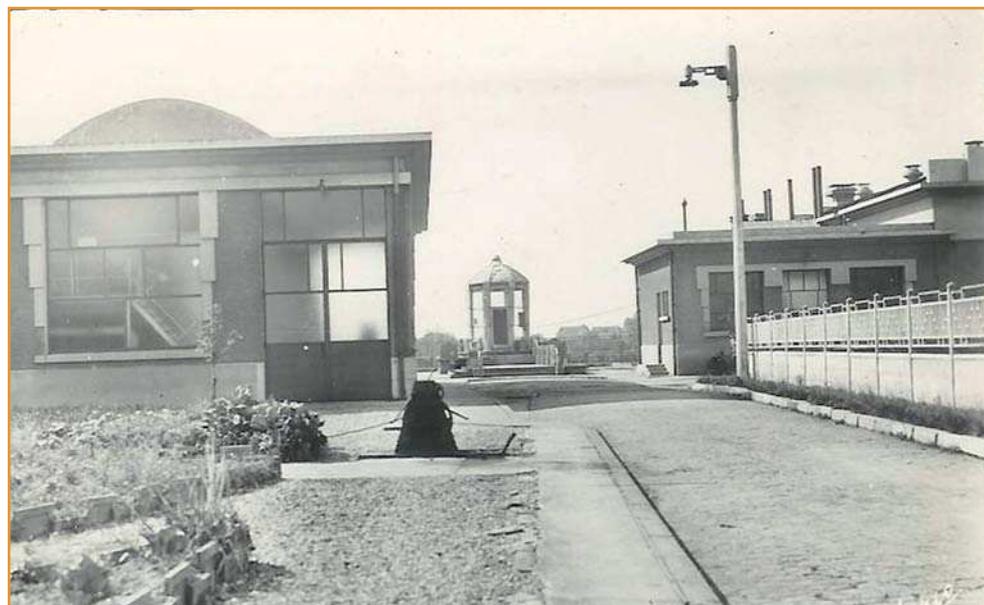
Le principe de la « semaine européenne de la réduction des déchets » est de se sensibiliser à la nécessité de réduire la quantité de déchets que nous produisons et de donner des clés pour agir au quotidien. La production et la gestion des déchets posent des questions de sécurité sanitaire et de santé publique. Leur élimination contribue à la pollution des sols, des eaux et de l'air et nécessite des installations de traitement toujours plus importantes. Commencez par faire entrer le moins de déchets chez soi. Lors de vos courses, privilégiez les produits en vrac, à la coupe ou avec le moins d'emballage possible. Choisissez des produits qui fonctionnent avec des recharges (comme les produits en berlingot) ainsi que des piles rechargeables. Dans la mesure du possible, louez les outils plutôt que de les acheter, faites réparer les appareils électriques plutôt que les changer. Et que faire des produits après utilisation ? Compostez les matières végétales (épluchures, thé, café...). Triez les emballages (carton, plastique, verre) qui constituent une part importante de nos déchets, soit près de 32 %. Le tri sélectif à Aulnay (la poubelle bleue) qui représente près de 2 000 tonnes par an, prend le chemin du centre de tri de Sevran pour être ensuite recyclé par matière dans des structures appropriées. Enfin donnez livres et vêtements pour qui une seconde vie est possible. Quant aux appareils électriques, lors de leur remplacement, confiez-les pour retraitement aux distributeurs. www.reduisonsnosdechets.fr

BON PLAN

AU PETIT BONHEUR

Cette alimentation générale est installée ici depuis près de vingt ans. Une envie de fruits secs ? Besoin de pommes pour votre tarte ? Une équipe est à votre service pour vous apporter satisfaction. Besoin de quoi vous faire une beauté ? Un ingrédient vous manque pour votre repas ? Inutile de paniquer, votre commerçant près de chez vous est en mesure de vous fournir tout ce qu'il vous faut dans toute situation. Cette alimentation générale a pour particularité d'être également traiteur asiatique et de vous proposer des ingrédients de manière à préparer vous-même vos repas. Vous avez quelques doutes sur la préparation d'une sauce chinoise ? Le personnel se fera un plaisir de vous donner ses conseils.

7 rue Jacques Duclos



Puits artésien

Le célèbre «Puits artésien» était situé dans le quartier de la piscine actuelle. L'eau a jailli le 26 septembre 1933 à une température de 34° d'une profondeur de 831 m (le plus profond du monde à cette époque).. Trois forages furent mis en service en 1935 après construction de l'usine de pompage, rue Doudeauville. Sur ce site, en 1958, deux nouveaux forages ont été réalisés et enfin, en 1964, deux forages complémentaires ont été mis en service.

Légende réalisée par le Calma.
Crédit : collection privée.



NUMÉROS UTILES

Police secours
17

Police nationale
01 48 19 30 00

Police municipale
01 48 69 04 64

Pompiers
18

Samu
15

SOS médecin
01 47 07 77 77

Centre antipoison
01 40 05 48 48

Hôpital Robert Ballanger
01 49 36 71 23

Assistance SOS Amitié
01 43 60 31 31

Enfance maltraitée
119

Accueil des sans-abri
115
(appel gratuit et anonyme)

PERMANENCES GRATUITES
(rendez-vous par téléphone)

Avocats
(bureau d'aide aux victimes)
01 48 79 40 22

Notaires :
01 48 79 63 63 (poste 61 40)

PÉDIATRE DE GARDE

Samedi 28

et dimanche 29 novembre

D^r Zaluski

Rosny-sous-Bois

tél. : 01 48 55 88 77.

PHARMACIE DE GARDE

Dimanche et jours fériés
de 9 h à 20 h

Pharmacie Karmouta

105, galerie Surcouf

C. Ccial Galion 3000

Aulnay-sous-Bois,

tél. : 01 48 66 07 11.

ASKAR FARAH ISSA un parmi ces étrangers QUI ONT LIBÉRÉ LA FRANCE

ASKAR FARAH ISSA, CE NOM NE VOUS DIT PEUT-ÊTRE RIEN MAIS C'EST UN DE CES HOMMES QUI ONT FAIT LA GRANDE HISTOIRE DE FRANCE. IL A COMBATTU POUR LA LIBÉRATION DE LA FRANCE LORS DE LA SECONDE GUERRE MONDIALE.

À l'âge de 18 ans, en 1944, Askar Farah Issa décide de s'engager dans l'armée coloniale pour libérer cette patrie, la France, qui était devenue la sienne puisque le territoire de Djibouti est reconnu comme colonie Française depuis 1896 et prend le nom de « Côte Française des Somalis ». Il intègre le « Bataillon de Marche Somali ». Un long voyage commence pour Askar Farah Issa qui embarque pour l'Afrique du nord, puis pour le sud de la France. Il participe avec le régiment d'Afrique équatoriale française à la bataille de la pointe de Grave (Médoc) et permet la libération de La Rochelle. En 1945, ils reçoivent les félicitations du Général de Gaulle à Paris. Ils n'auront pas l'honneur de défiler sur les camions, mais marcheront à pieds fiers de leur victoire. Askar Farah Issa recevra alors plusieurs médailles pour ses faits de guerre. De retour à Djibouti à la fin de la guerre en 1945, il se réengage en 1947 toujours aux côtés de la France pour lutter contre la révolte nationaliste des populations malgaches. Une guerre difficile qui a duré deux ans dont Askar Farah Issa revient indemne. À ce moment-là, il ne connaît que l'armée et décide donc d'y rester en rejoignant la gendarmerie où il fera toute sa carrière. Arrivé à l'âge de la retraite, il a le grade d'Adjudant chef. Il vivra sa retraite dans son pays Djibouti qui a gagné son indépendance depuis 1977. Malgré la reconnaissance des décorations (Ordre national de la Légion d'honneur en 1995), il dispose d'une



maigre retraite (environ 180 € par mois), bien loin de celle des anciens combattants de la France métropolitaine. Il devra attendre son arrivée en France en 2004 pour une revalorisation de sa pension que sa famille a réussi à arracher après une bataille administrative. Sa belle-sœur, Anissa D'egidio, habitante depuis plus de 30 ans à Aulnay-sous-Bois, sa fille adoptive Elsa et son entourage proche sont au chevet du doyen de la famille qui est aujourd'hui gravement malade, sous dialyse. À 83 ans, il se bat quotidiennement contre la maladie et est heureux de brandir ses décorations dont la dernière, la médaille de la ville, reçue de la mairie d'Aulnay-sous-Bois en juillet dernier.

■ Texte : Jehan Lazrak-Toub
■ Photo : Alain Bernuzeau

MOI JE ME BALADE

« Malheureusement, je ne sors pas beaucoup, je suis très fatigué. Je fais seulement des allers-retours entre chez ma belle-sœur où je vis et la clinique où je subis mes dialyses. »

**DU 8 AU 13
DECEMBRE 2009
AULNAY-SOUS-BOIS**

J - 14

Participez aux + du Festival !

www.festival-h2o.com

Renseignements : 01 48 68 80 65
Réservations : 01 48 66 49 90

FESTIVAL H²O



Crédit : Yves Petit

Villa **CARINA**



PRINCIPALES PRÉSTATIONS

- ✓ Accès au parkings en sous-sol protégés par une porte basculante télécommandée
- ✓ Ascenseur à tous les niveaux accès à l'immeuble protégé par digicode
- ✓ Aménagement des salles de bains (meuble, miroir)
- ✓ Sols en carrelage dans les salles de bains, les toilettes et la cuisine
- ✓ Parquet en chêne massif dans les pièces à vivre, les chambres et les dégagements

IMMEUBLE DE STANDING

Aulnay-sous-bois

Après le succès rencontré par la "Villa victoria" et pour faire face à la demande présente nous vous proposons une nouvelle réalisation à quelques minutes de la gare RER et à proximité des commerces et des écoles. Ce petit immeuble accueille des appartements du studio au 5 pièces ouverts sur des balcons ou terrasses avec des vues dégagées sur un jardin paysager.

***B*UREAU DE VENTE**

Nonneville Immobilier

91, avenue de Nonneville - 93600 Aulnay-sous-Bois

01 48 79 33 22

- ✓ Murs finition peinture dans l'ensemble des pièces
- ✓ Menuiseries extérieures en P.V.C. avec double vitrage et volets roulants électriques
- ✓ Robinets mitigeurs
- ✓ Portes-serviettes chauffant dans la salle de bain
- ✓ Chauffage électrique piloté par thermostat d'ambiance Multizone